

Ritorna a San Servolo, dopo il successo dell'anno scorso, la rassegna di musica jazz. Ritorna raddoppiando la proposta: dieci concerti di grande interesse e di vario genere per soddisfare ogni gusto musicale.

Gli appuntamenti serali - proposti in collaborazione con la Fondazione Ugo e Olga Levi e con un apporto di V.I.U. e del Teatro Fondamenta Nuove - propongono esecuzioni che spaziano dalla tradizione jazzistica europea alle sperimentazioni americane, passando per brillanti rivisitazioni dei classici.

Dieci serate appassionanti.

## Informazioni

### ■ Come raggiungere San Servolo

L'isola di San Servolo è facilmente raggiungibile con traghetto ACTV linea 20 in partenza da San Zaccaria (di fronte all'Hotel Londra). Il tragitto è di circa 8 minuti.

Da San Zaccaria a San Servolo

6.55 - 7.15 - 8.15 - 8.35 - 9.00 - 9.20 - 9.50 - 10.30 - 11.10 - 11.50  
- 12.30 - 13.10 - 13.50 - 14.30 - 15.10 - 15.50 - 16.30 - 17.10 -  
17.50 - 18.30 - 19.10 - 19.50 - 20.30 - 21.30 - 22.30 - 23.30 - 0.25  
- 1.00 - 1.30 - 2.10

Da San Servolo a San Zaccaria

7.50 - 7.35 - 8.25 - 8.35 - 8.45 - 9.10 - 9.40 - 10.00 - 10.50 - 11.20  
- 12.10 - 12.40 - 13.30 - 14.00 - 14.50 - 15.30 - 16.00 - 16.50 -  
17.30 - 18.00 - 18.50 - 19.20 - 20.10 - 20.40 - 21.50 - 22.40 - 23.40  
- 1.40 - 2.20

Info: [www.actv.it](http://www.actv.it) - [www.velaspa.com](http://www.velaspa.com)

### ■ Eventi realizzati con il supporto di

Tvexpress

Camst

Venezia Cultura Futura associazione culturale

Cooperativa Sociale Il Cerchio

Assicurazioni Generali Venezia Centro

Scalo Fluviale Società Cooperativa

### ■ San Servolo Servizi srl

Società unipersonale

Isola di San Servolo - 30100 Venezia

tel. +39.041.2765001 - fax +39.041.27.65402

[www.sanservolo.provincia.venezia.it](http://www.sanservolo.provincia.venezia.it)

In isola di San Servolo operano le seguenti istituzioni



VENICE INTERNATIONAL UNIVERSITY



Fondazione I.R.S.E.S.C.



CENTRO EUROPEO PER I MESTIERI



SAN SERVOLI SERVIZI

**SAN SERVOLI**  
L'ISOLA RITROVATA

**2-23 novembre 2005**



PROVINCIA DI VENEZIA



SAN SERVOLI SERVIZI

In collaborazione con



Fondazione Ugo e Olga Levi

# PROGRAMMA CONCERTI

## 2° San Servolo JAZZ MEETING

### Martedì 2

*Marco Castelli Trio*  
Marco Castelli (sax)  
Ermanno Signorelli (chitarra)  
Giovanni Maier (contrabbasso)

Il Marco Castelli Trio si colloca a pieno titolo tra la migliore tradizione jazzistica europea e le influenze della musica mediterranea. Il repertorio comprende brani originali di Marco Castelli ma anche composizioni di autori come D. Pontes, C. Buarque, S. Kuhn, A. Piazzolla.

### Sabato 5

Paolo Birro – Alfred Kramer  
pianoforte - trombone

Il duo è di recente costituzione, ma i due musicisti si conoscono e collaborano da oltre due decenni. Il duo, anche grazie alla sonorità insolita del trombone a pistoni abbinato al pianoforte, propone brani noti riarrangiati e materiale scritto per la formazione stessa.

### Lunedì 7

OFF - Risonanze 2005

*Erik Friedlander Broken Arm Trio*  
Erik Friedlander (violoncello)  
Kermit Driscoll (contrabbasso)  
Mike Sarin (batteria)

*A cura di VIU e Vortice-Teatro Fondamenta Nuove*

Forte di raffinati arrangiamenti del leader, Erik Friedlander, di un interplay di rigorosa precisione e di un impasto timbrico accattivante, il "Broken Arm Trio" percorre un itinerario originale in bilico tra suggestioni improvvisazione e scrittura che non mancherà di tracciare un solco nella memoria e nel gusto di ogni ascoltatore.

### Mercoledì 9

*Francesca Hart Trio*  
Francesca Hart (voce)  
Michele Calgaro (chitarra)  
Beppe Pilotto (contrabbasso)

Il gruppo "Francesca Hart Trio" nasce per dare voce alla musica di Horace Silver, grande pianista-compositore americano, allargando il repertorio ad altri classici della tradizione jazzistica in un'atmosfera di libertà in cui l'intimità della formazione lascia spazio ad improvvisazioni ogni volta sorprendenti.

### Venerdì 11

*Riccardo Chiarion Trio*  
Federica Santi (voce)  
Alberto Vianello (sax tenore)  
Riccardo Chiarion (chitarra elettrica)

Il trio esegue brani tratti dal repertorio degli standard di jazz, con arrangiamenti originali sul contrappunto e l'interplay tipici della musica improvvisata più attuale. Le situazioni musicali spazieranno da momenti molto rarefatti e intimistici ad altri più densi ed estroversi.

### Giovedì 17

*Sextetto para Astor*  
Angela Matteini (Soprano e voce recitante)  
Omar Francescato (fisarmonica)  
Riccardo Boeretto (violino)  
Sara Scatto (pianoforte)  
Graziano Zuin (chitarra)  
Roberto Battistella (contrabbasso)

Nato nel 2001 da un'idea del fisarmonicista Omar Francescato, il "Sextetto Para Astor" esegue opere di Piazzolla, rivisitandone, musicalmente e strumentalmente, i vari aspetti. Proprio per dare atto a questa idea, emerge la duttilità del gruppo che principalmente si avvicina al sestetto classico di Piazzolla, sostituendo il bandoneòn con la fisarmonica, in aggiunta a violino, chitarra, pianoforte e contrabbasso.

# PROGRAMMA CONCERTI

## 2° San Servolo Jazz meeting

### Domenica 20

Glauco Venier - Yuri Goloubev  
pianoforte - contrabbasso

Il duo, di recente costituzione, ha già all'attivo numerosi concerti che spaziano da musiche originali a composizioni di autori come Monk, Zappa etc., interpretazioni personalizzate di famose melodie di Broadway ed esecuzioni di repertorio contemporaneo.

### Lunedì 21

OFF - Risonanze 2005

DORAN - BRENNAN - HERAL

"Triangulation"

John Wolf Brennan (tastiere)

Christy Doran (chitarre)

Patrice Héral (percussioni)

A cura di VII e Vortice - Teatro Fondamenta Nuove

Triangulation è il risultato di un incontro tra musicisti di grande sensibilità, la cui musica si muove secondo continue triangolazioni di composizione istantanea collettiva: tra passaggi densi e improvvise frammentazioni, dilatazioni timbriche che si intrecciano a sempre nuove invenzioni ritmiche, gli strumenti si rincorrono approfondendo i riflessi lucenti dei fraseggi e della corrente sonora.

### Martedì 22

Metamorfosi Trio  
Luca Calabrese (tromba)  
Christian Saggese (chitarra)  
Franco Feruglio (contrabbasso)

Le esperienze professionali li mantengono legati al concerto classico, alle strutture della composizione contemporanea, al jazz tradizionale. Nel 1999 hanno incominciato a sperimentare, a mettere in atto le loro esplorazioni: improvvisazione totale, nessun riferimento precostituito, nessun "canovaccio", soltanto libertà assoluta nella ricerca della sonorità, del guizzo estemporaneo, della melodia... imperfetta.

### Mercoledì 23

B.G.M.B. Quartetto  
David Boato (tromba)  
Sandro Gibellini (chitarra)  
Marco Micheli (contrabbasso)  
Mauro Beggio (batteria)

Il Quartetto nasce nel 2000 anche se i musicisti che lo compongono collaborano da lungo tempo. Cominciato un po' per gioco, dal primo momento, si sono rivelate grande sintonia e interplay, che sono le caratteristiche che connotano questa formazione. Il repertorio proposto attinge a quello del jazz tradizionale ma anche alla tradizione del pop, della musica latino americana e alla bossa nova.

### ■ Informazioni utili per i concerti

I concerti iniziano alle ore 21.00; si consiglia di prendere da San Zaccaria il vaporetto alle ore 20.30. L'accesso ai concerti è su invito; gli inviti sono in distribuzione presso la reception in isola. Si può prenotare l'invito da ritirare la sera del concerto telefonando al numero 041.2765001.

Ogni giorno sono attivi in isola i servizi di cafeteria e selfservice.

I concerti si svolgono nell'ambito dell'iniziativa

**inverno  
veneziano  
winter  
in venice**

### ■ Visite guidate

È attivo il servizio di visite dell'isola. Il servizio può essere richiesto telefonando tutti i giorni dalle ore 9.30 alle 17.30 (venerdì dalle 9.30 alle 15.30) al numero 041.5240119 oppure consultando il sito [www.codesscultura.it](http://www.codesscultura.it)

La visita sarà effettuata da personale preparato che, per circa un'ora, illustrerà la storia e le attuali funzioni dell'isola, mostrando l'antica farmacia, la biblioteca, la chiesa, il parco e gli edifici storici. Prima e dopo la visita, sempre su prenotazione, sarà possibile pranzare in isola. Le visite sono gratuite. Si ringrazia per la collaborazione la Fondazione San Servolo IRSESC

In isola sono posizionate installazioni di Chia, Plessi e Pomodoro. Periodicamente l'isola ospita anche delle mostre temporanee ed eventi culturali.

### artLAB residenze artistiche a san servolo

#### Mostra delle opere realizzate durante la residenza artistica a cura di Irene Calderoni

opere di A. Abbate, R. Agnes, K. Alksne, A. Cassinelli, G. De Lazzari, L. Harrison, R. Macbeth e A. Penzo

Tema della mostra: la follia

Si ringrazia IRSESC E Centro Europeo per i Mestieri

In collaborazione con



Si ringrazia inoltre la Biennale di Venezia

### italian camera

#### Mostra fotografica

a cura di Raffaele Gavarro

50 fotografie di 23 artisti italiani appartenenti alle più recenti generazioni

opere di A. Abbate, C. Asquini, C. Benvenuto, S. Camporesi, G. Casolari, L. Cecchini, G. Costa, P. Di Bello, D. Di Cicco, D. Donzelli, V. Diego, V. Glorioso, F. Jodice, M. Migliora, M. Morgantini, S. Nicoletta, D. Perego, G. Pietroniro, E. Sighicelli, A. Spranzi, D. Tranchina, B. Tucci, I. Zuffi

In collaborazione con



Circolo Fotografico La Gondola

Le mostre rimarranno aperte fino al 4 dicembre tutti i giorni con orario 10.00-18.00, l'entrata è gratuita, i cataloghi delle mostre sono in omaggio. Nelle giornate dei concerti jazz le mostre resteranno aperte fino alle ore 20.30.

### Italian Doc Screening

#### Documentari d'autore

In occasione di Italian Doc Screening a San Servolo vengono presentati al pubblico 8 documentari. Le proiezioni si terranno alle ore 21.00. L'accesso alle proiezioni è su invito; gli inviti sono in distribuzione presso la reception in isola. Si può prenotare l'invito da ritirare la sera delle proiezioni telefonando al numero 041.2765001.

#### Programma proiezioni

##### Giovedì 10

"Un'ora sola ti vorrei" di Alina Marazzi, 55'  
"Caravaggio, l'ultimo tempo" di Mario Martone, 41' - *anteprima nazionale*

##### Venerdì 11

"In un altro Paese" di Marco Turco, 90' - *anteprima nazionale*  
"La nascita del Delta Moderno" di Paolo Scarfò, 30'

##### Sabato 12

"L'enigma del sonno" di Enrico Cerasuolo e Sergio Fergnachino, 52'  
"Good times" di Dalia Castel, 31'

##### Domenica 13

"Cuore Napoletano" di Paolo Santoni, 94'  
"Radio La Colifata" di Valentino Monti, 28'

In collaborazione con



### San Servolo al 9° Salone dei beni e delle attività culturali

San Servolo Servizi sarà presente anche quest'anno al Salone dei beni e delle attività culturali e al nuovo salone Restaura in programma a Venezia dal 2 al 4 dicembre, presso il padiglione 107/108 Venezia Terminal Passeggeri. Nello spazio espositivo saranno presentate le attività della Fondazione I.R.S.E.S.C., di V.I.U. e del Centro Europeo per i Mestieri. Sarà l'occasione per conoscere le opportunità offerte dall'isola quale centro culturale e per attività di formazione.

#### Appuntamento al Salone

Sabato 3 dicembre alle ore 15 per il Convegno:  
**L'avvenire dei beni culturali tra impegno cittadino, formazione e qualifica**

##### Relatori:

Luigino Busatto,  
Presidente San Servolo Servizi

Roberta Albertotanza,  
Presidente Comitato Direttore della Cultura del Consiglio d'Europa

Domenico Ronconi,  
Direttore delle Attività Culturali del Consiglio d'Europa

Elbert Wolfdierich,  
Presidente Associazione Pro Venetia Viva, Venezia